Санкт-Петербургский государственный университет

**ВОРОНКИНА Ольга Викторовна**

**Выпускная квалификационная работа**

**Функционально-семантическое развитие глагола «do» в средне- и ранненовоанглийском**

Уровень образования: бакалавриат

Направление 45.03.02 «Лингвистика»

Основная образовательная программа СВ.5054. «Теория перевода и межъязыковая коммуникация»

Профиль «Английский язык»

Научный руководитель:

доцент,
Кафедра английской филологии и перевода,

Цвинариа Марина Евгеньевна

Рецензент:

доцент,

Кафедра английской филологии и лингвокультурологии,

Мячинская Эльвира Ивановна

Санкт-Петербург

2022

**Оглавление**

[Введение 3](#_Toc451526829)

[Глава 1. Теоретические основы исследования 5](#_Toc451526830)

[1.1. Понятие и проблема широкозначности лексических единиц 5](#_Toc451526831)

1.2. Лексическое значение и основные лингвистические аспекты изучения семантической структуры слова 9

1.3. Контекст и понятие контекстной прагматики при определении значения слова….....14

1.4. Понятие грамматикализации в аспекте развития английских вспомогательных глаголов 16

[1.5. Обзор фундаментальных глаголов действия в английском языке 1](#_Toc451526834)8

[1.6. Семантика и функции глагола «dōn» в древнеанглийский период 19](#_Toc451526835)

[1.7. Функционально-семантические характеристики глагола «doоn» в среднеанглийском языке [20](#_Toc451526837)](#_Toc451526836)

[1.8. Функционально-семантические характеристики глагола «do» в ранненовоанглийском языке](#_Toc451526836) [21](#_Toc451526837)

[1.9. Произведения Дж. Чосера и У. Шекспира в контексте современных им эпох и их роль в развитии национального языка 22](#_Toc451526836)

[Выводы по главе 1. 26](#_Toc451526837)

[Глава 2. Функционально-семантические и прагматические аспекты развития глагола «do» в среднеанглийском и ранненовоанглийском языках 28](#_Toc451526838)

[2.1. Функции глагола «doon» в «Кентерберийских рассказах» Дж. Чосера 28](#_Toc451526839)

[2.1.1. Глагол «doon» в основном значении 28](#_Toc451526840)

[2.1.2. Глагол «doon» в функции каузатива 29](#_Toc451526841)

[2.1.3. Глагол «doon» как глагольный заместитель 30](#_Toc451526839)

[2.1.4. Прочие случаи проявления десемантизации глагола «doon» 32](#_Toc451526840)

[2.2. Функции глагола «do» в произведениях У. Шекспира 32](#_Toc451526841)

[2.2.1. Глагол «do» в основном значении 32](#_Toc451526840)

[2.2.2. Вспомогательный глагол «do» 33](#_Toc451526841)

[2.2.3. Прочие случаи проявления десемантизации глагола «do» 34](#_Toc451526840)

[2.3. Сравнительный анализ случаев употребления глагола «do» в произведениях Дж. Чосера и У. Шекспира 34](#_Toc451526841)

[Выводы по главе 2. 35](#_Toc451526842)

[Заключение 36](#_Toc451526843)

[Список использованной литературы 37](#_Toc451526844)

[Список источников 44](#_Toc451526845)

**Введение**

Данная работа посвящена исследованию функционально-семантического развития глагола «do» в средне- и ранненовоанглийском языке.

Актуальность данной работы заключается в том, что она проводится в русле динамично развивающейся отрасли лингвистики — исторической прагматики английского языка.

Новизна данной работы выражается в её междисциплинарности, так как она выполнена на стыке двух таких лингвистических дисциплин, как прагматика и историческая лингвистика. Таким образом, в данном исследовании лексические и грамматические аспекты развития глагола «do» рассматриваются в тесной связи с его речевым употреблением на разных этапах становления английского языка.

Объектом исследования являются особенности функционально-семантического развития глагола «do» в средне- и ранненовоанглийском языке на материале произведений Дж. Чосера и У. Шекспира.

Предметом исследования являются примеры контекстного употребления глагола «do» в средне- и ранненовоанглийском языках на материале произведений Дж. Чосера и У. Шекспира.

Целью исследования является выявление и описание прагмалингвистических аспектов семантического и грамматического развития глагола «do» в средне- и ранненовоанглийский периоды.

Данная цель ставит перед исследователем следующие задачи:

- изучить современные подходы к понятию функциональной семантики языковых единиц;

- определить основные направления изучения значений языковых единиц в историко-прагматических исследованиях;

- изучить семантическое развитие глагола «dōn» в древнеанглийском языке;

- провести контекстуальный анализ примеров употребления глагола «doon/do» в “Кентерберийских рассказах» Дж. Чосера и в произведениях У. Шекспира;

- выявить и описать значения данного глагола в средне- и ранненовоанглийском языках;

- сравнить употребление и функционально-семантические значения этого глагола в различные периоды функционирования английского языка.

Теоретической основой данной работы послужили работы И. П. Ивановой, Л.П. Чахоян, Т. М. Беляевой, К. Бруннера, Т. А. Расторгуевой, Б. А. Ильиша, А. Уорнера, А. А. Уфимцевой, И. М. Кобозевой, Л. М. Васильева, Д. Н. Шмелева, И. А. Стернина и других авторов.

Материал был собран методом случайной выборки в количестве 100 единиц. Материалом исследования служат следующие литературные произведения: сборник новелл «Кентерберийские рассказы» Джеффри Чосера, сонеты и пьеса «Ромео и Джульетта» Уильяма Шекспира.

В работе были использованы следующие методы: описательный, сравнительно-сопоставительный, контекстно-дискурсивный.

Структура работы определяется целями и задачами, поставленными выше. Работа состоит из введения, двух глав, включающих выводы, и заключения. Она также содержит список литературы и приложение.

**Глава 1. Теоретические основы исследования**

**1.1. Понятие и проблема широкозначности лексических единиц**

Глагол «do», исследованию которого посвящена данная работа, относится к классу широкозначных глаголов, что располагает к рассмотрению проблемы широкозначности.

Впервые проблема широкозначности, или эврисемии, в отечественной лингвистике была затронута В.Н. Ярцевой в 1947 году [Ярцева, 1947: 30], а сам термин «широкозначность» в русскоязычной лексикологии появился благодаря Н.Н. Амосовой в 1957 году [Амосова, 1957: 103]. Позднее многие исследователи рассматривали данную проблему, что привело к появлению двух полярных точек зрения относительно эврисемии и её соотношения с полисемией: одни включают широкозначные лексические единицы в класс многозначных, другие же выделяют их в отдельный класс и считают, что данные явления не пересекаются. Дискуссия относительно самостоятельности явления эврисемии всё ещё продолжается.

М.В. Никитин называет широкозначность «полисемией на пределе», [Никитин, 2007: 176] отмечая, что при данном виде многозначности у слова возникает неограниченное множество значений и происходит его десемантизация. Под широкозначностью учёный понимает «более широкое качество связи между десигнатором и десигнатом, обеспечивающее нестеснённую широту семантического варьирования». На связь широкозначности и десемантизации также обратил внимание А.М. Аралов, охарактеризовав эврисемию как языковую категорию, присущую некогда полнозначным, но впоследствии десемантизированным словам. [Аралов, 1993: 28] Учёный рассматривает эврисемию как необходимое условие для возникновения полисемии, с чем соглашается Н.В. Иевлева в своей диссертации, отмечая связь данных явлений. [Иевлева, 2010: 7]

Иных взглядов на эврисемию придерживается Л.Я. Гросул, выделивший ряд признаков, отличающих широкозначность и многозначность, основываясь на опыте В.К. Колобаева. Так, по мнению учёного, широкозначным словам свойственны синкретизм, широта и абстрактность значения, полиденотативность, синсематизм и полифункциональность, высокая частота употребления в речи. [Гросул, 1989: 3-5] Под синкретизмом лексической единицы понимают неделимость, недискретность. Полиденотативность означает наличие у слова неограниченного круга денотатов. Синсематизмом В.К. Колобаев назвал явление несамостоятельности широкозначных единиц, требующих присоединения других лексических единиц для сужения значения. Полифункциональность считают свойством, позволяющим использовать данные единицы как в лексическом, так и в грамматическом поле. Многозначные слова, в свою очередь, отличают фрагментарность семантической структуры, конкретность каждого значения слова, синсематизм.

Многие исследователи в своих работах отталкиваются от точки зрения Н.Н. Амосовой, согласно которой широкое значение слова предполагает максимальную степень обобщения, и в «чистом» виде такое значение может существовать лишь изолированно от речи. При использовании же широкозначной лексической единицы в речи её значение получает некоторую интерпретацию, но при этом никогда не сводится к одному определению её конкретизированного варианта. [Амосова, 1963: 114] Н.Н. Амосова подчёркивает, что контекст, в который помещены широкозначные лексические единицы, позволяет несколько сузить их значение, но при этом не меняет и не элиминирует их широкое значение, в то время как потенциальное множество значений многозначной лексической единицы перестаёт действовать при её помещении в контекст, оставляя действительным только одно её конкретное определение.

На другое отличие слов с широким значением от многозначных указывает В.К. Колобаев. Многозначное слово, по мнению учёного, отражает два или более различных понятий, а широкозначное — одно понятие, являющееся «настолько широким, что охватывает ряд понятий» [Колобаев, 1983: 11]. Более того, широкозначные лексемы могут иметь в качестве номинанта не только отдельные элементы действительности, но и ситуации, замещать единицы любого размера, что свидетельствует об их неограниченном заместительном потенциале, способности соотноситься с широчайшим кругом референтов. [Кудрявцева 1987: 85]. В то же время широкое значение компактно, в сознании человека оно существует в виде одного системного значения, замечает Е.И. Малютина. [Малютина, 2008: 127] Наличие системного значения в памяти позволяет успешно осуществлять коммуникацию даже без знания всех возможных значений широкозначного слова.

И.А. Семина выделяет другую характеристику широкозначных слов. [Семина, 2009: 186] Исследователь утверждает, что таковой является семантическая диффузность — неопределённость, флюидность семантики изучаемых слов, и вводит понятие семантических пустот в структуре слова, имеющих свойство наполняться смыслом за счёт контекста.

В.Г. Шабаев отмечает, что широкозначность отличает от многозначности тот факт, что полисемия развивается путём метафорических или метонимических переносов, а семантическая структура многозначного слова фрагментарна, в отличие от синкретичной структуры, свойственной широкозначному слову. [Шабаев, 2015: 24]

Семантическая генерализация, как утверждает П.С. Федюк, также является одной из характеристик широкозначности. [Федюк, 2009: 203] Так как широкозначное слово является семантически «отвлечённым», оно играет роль гиперонима для других лексических единиц.

Слова широкой семантики, отмечает М.Ф. Панкина, соотносятся с очень широким классом референтов, причём этот класс является открытым. [Панкина, 2013: 10] Исследователь, рассмотрев эврисемию в диахроническом аспекте, приходит к выводу, что широкозначность является результатом упразднения дифференциальных сем в структуре лексического значения.

Феномен широкозначности, по мнению А.В. Жукова и К.А. Жукова, находится в плоскости семантики неопределённости, в границах которой сосредоточены разнообразные явления, объединенные наличием семантической неопределенности. В этом виртуальном пространстве развивается «та часть языковых знаков, которая изначально не способна в достаточной мере раскрыть свое содержание». Следующей ступенью развития содержания подобных единиц является стадия семантической переходности, характеризующаяся более выраженной идентичностью языковых знаков, в т.ч. более выраженными формами их семантического варьирования. А завершается содержательное развитие языковых знаков стадией семантической определенности, которую отличает относительно высокая мера самовыражения языковых единиц. [Жуков, Жуков, 2003: 5]

В.Я. Плоткин обнаружил, что широкозначные лексические единицы неравномерно представлены в различных частях речи. [Плоткин, 1989: 206] Так, к примеру, в английском языке широкозначные глаголы представлены гораздо шире, чем существительные. Учёный объясняет это преобладанием у английских глаголов аналитических лексем.

Резюмируя труды предшественников, А.М. Дудина даёт следующее компактное определение широкозначных лексических единиц: это «такие лексические единицы, значения которых характеризуются широкой денотативной отнесенностью и контекстуальной обусловленностью.» [Дудина, 2019: 20] Что касается конкретных широкозначных единиц, в английском языке ядерными представителями данной языковой категории являются глаголы «have», «be», и глагол, исследованию которого посвящена данная работа — «do». [Козлова, 2010: 48] По мнению Н.В. Козловой, семантика данных глаголов высокой ономасиологической значимости позволяет описывать разные состояния предмета.

Рассмотрев различные взгляды на явление широкозначности и её место в лингвистической семантике, обнаруживаем, что наиболее убедительной представляется точка зрения исследователей, изучающих широкозначность как самостоятельное явление. Действительно, широкозначные языковые единицы имеют ряд отличий, в числе которых можно выделить высокую частотность, обобщённость значения, недискретность, склонность к десемантизации, полифункциональность, зависимость от контекста, отнесенность ко множеству денотатов, что позволяет рассматривать их как отдельный класс языковых единиц.

**1.2.** **Лексическое значение и основные лингвистические аспекты изучения семантической структуры слова**

Проблема языкового значения привлекала многих исследователей. Учёные рассматривали разные аспекты значения, предлагали различные подходы к его определению, изучали его соотношение с другими языковыми категориями. Говоря об основных характеристиках значения, Е.В. Падучева отмечает, что оно в естественном языке антропо- и этноцентрично, отражает определённую картину мира, свойственную тому или иному этносу. Значение по сути своей прагматично: у значений подавляющего большинства грамматических единиц прослеживается связь с речевой ситуацией. [Падучева, 2010: 222]

Существует ряд подходов к определению значения. Так, на заре развития семантики значение отождествляли с понятием или представлением. Разумеется, подобный подход, игнорирующий важные лингвистические факторы, не может считаться адекватным, и вскоре его сменило понимание значения как сложной когнитивной сущности. А.И. Смирницкий, например, понимает под значением «отображение предмета, явления или отношения в сознании, входящее в структуру слова в качестве так называемой внутренней его стороны, по отношению к которой звучание слова выступает как материальная оболочка, необходимая не только для выражения значения и для сообщения его другим людям, но и для самого его возникновения, формирования, существования и развития» [Смирницкий 1955: 89]. Взгляд на значение как отражательную сущность поддерживает Л.М. Васильев, предпочитая данную позицию релятивистскому подходу, при котором значение рассматривается как отношение одного знака к другим. [Васильев, 1990: 71] Впоследствии исследователь дополняет свою точку зрения, утверждая, что значение не только отражает, но и моделирует означаемое. Таким образом, значение Л.М. Васильевым понимается как ментальная сущность, спроецированная на действительность и структуры мышления. [Васильев, 2009: 1155]

А.А. Потебня же считал значение внутренней формой слов (в отличие от внешней — звуковой), или способом представления внеязычного содержания. Данный подход разграничивает лингвистическое и экстралингвистическое содержание, что позволило учёному выделить ближайшее и дальнейшее значения, где под ближайшим понимается непосредственно номинативное значение слова, общее для всех носителей языка — «народное», а дальнейшим считается энциклопедическое знание понятия или предмета, индивидуальное для каждого носителя языка. В данной теории значения содержание языковых единиц отделяется от мыслительного содержания, причём изучению лингвистами подлежит только ближайшее, вербализованное значение. [Потебня, 1958: 47]

Языковое значение слова В.В. Виноградов понимает как его «предметно-вещественное содержание, оформленное по законам грамматики данного языка и являющееся элементом общей семантической системы словаря этого языка». [Виноградов, 1977] Учёный также отмечал, что значение слова определяется не только его соответствием понятию, выражаемому с помощью этого слова, но также зависит от свойств части речи, грамматической категории, к которой принадлежит слово, от осознанных социумом и устоявшихся контекстов его употребления, его лексических связей с другими словами, обусловленных присущими данному языку законами сочетаемости, семантического соотношения с синонимами и другими близкими по значениям словами. [Виноградов, 1977: 166]

Вопрос о типах лексических значений слов впервые был поставлен также В.В. Виноградовым. [Виноградов, 1977] Были выделены следующие типы значений:

1) основные/первичные, и производные/вторичные номинативные значения (по типу деривационных отношений значений многозначного слова);

2) прямые и переносные значения (по характеру предметно-понятийной соотнесенности);

3) прямые номинативные и экспрессивно-синонимические значения (по парадигматическим связям слов, по их месту в составе парадигмы);

4) синтаксически свободные и несвободные значения.

Д.Н. Шмелев рассматривал значение слова как совокупность его лексико-семантических вариантов. При данном подходе значение выступает как позиционно-обусловленный вариант материально тождественной единицы. Будучи отражением в сознании предмета или явления действительности, значение включает в себя понятие об этом предмете или явлении, находящееся в связи с другими понятиями. [Шмелев, 2007: 73]

Более широкий взгляд на значение предлагает И.М. Кобозева: информационное содержание языкового знака, а именно категории действительного мира, мыслительные категории, прагматические факторы и отношения между знаками включены в понятие значения. [Кобозева, 2000: 43]

А.А. Уфимцева утверждает, что значение определяется следующими факторами:

1) логико-предметным содержанием (отражает не только предметы и их свойства в действительности, но и их связи в предметном мире);

2) закономерностями и своеобразием грамматических средств, реализующих логико-предметное содержание;

3) соотносительными связями слова с семантической системой языка.

Учёный дополняет данные характеристики определением, согласно которому лексическое значение представляет собой идеальную сущность, отображающую существующие в действительности объекты, явления и их связи в предметном мире, а также понятия и представления квалификативных этических и психических сфер носителей языка. [Уфимцева, 2010: 56]

Суммируя результаты предшествующих исследований, И.А. Стернин приходит к выводу, что оптимальным подходом к изучению лексического значения будет интегральный метод в сочетании с коммуникативным. При данном подходе объём лексического значения расширяется, в частности, за счёт признаков языковой компетенции, способных к актуализации в его структуре. [Стернин, 1985: 15] Также исследователь занимался вопросом структуры лексического значения и выделил у него четыре основных макрокомпонента: денотативный, коннотативный, функционально-стилистический и грамматический, а в составе денотативного и коннотативного макрокомпонентов вычленил микрокомпоненты, характеризующие отдельные стороны предмета номинации или отношения к нему — семы. [Стернин, 1985: 34] Также у слов конкретной семантики выделяется факультативный макрокомпонент — эмпирический, являющийся обобщенным чувственно-наглядным образом предмета номинации. Сема, в свою очередь, состоит из семантического признака и семного конкретизатора. Под семантическим признаком понимают часть семы, общую для неё и нескольких других сем. Семным конкретизатором является часть семы, конкретизирующая тот или иной семантический признак. Отмечая необходимость обобщённого, но достаточно конкретного подхода к описанию компонентов лексического значения, учёный предлагает метод выделения ядра и периферии в структуре значения. Многие семы могут в зависимости от ситуации принадлежать ядру или периферии, однако архисема и основные семы всегда будут относиться к числу ядерных компонентов значения, в то время как неосновные вероятностные, диспозициональные и скрытые семы относят к периферийной области. Схожих взглядов на структуру лексического значения придерживается М.В. Никитин, выделяя интенсионал (содержательное ядро лексического значения, совокупность конституирующих для данного класса денотатов признаков) и импликационал, или периферию семантических признаков. [Никитин, 2007: 105]

Гибридный подход к значению, который выбрали А.А. Уфимцева и И.А. Стернин, представляется наиболее оправданным, так как лексическое значение отличается сложной структурой, характеризующей его как комплексное явление, и находится на пересечении ряда различных сфер человеческой деятельности.

Как отмечает В.И. Агамджанова, назывные возможности слова реализуются только в речи, из чего следует, что соотнесение лексического значения слова с фактами действительности осуществляется именно в контексте. [Агамджанова, 1977: 12]

 **1.3.** **Контекст и понятие контекстной прагматики при определении значения слова**

Наиболее универсальное определение контекста даёт Н.Н. Амосова: под контекстом понимают сочетание семантически реализуемого слова (относительно значения которого выделяется контекст) с указательным минимумом, элементом речевой цепи, содержащим семантическое указание. [Амосова, 1963: 28]

Контекст, по мнению Г.В. Колшанского, конкретизирует абстрактное содержание того или иного слова. Контекстом учёный называет грамматически организованное единство, в котором реализуется семантика единиц всех уровней. [Колшанский, 1980: 45] В микро- и макроконтексте реализуются следующие свойства контекстной семантики: ограничение объема значения, прямое и переносное значения, связное фразеологическое значение, опосредованное грамматическое значение, пресуппозиционная семантика.

И. Кечкеш рассматривает контекст в коммуникативном ключе и приходит к выводу, что динамическая связь контекста и значения состоит в следующем: контекст порождает значение, при этом и значение создаёт контекст. [Кечкеш, 2014]

На прагматическую значимость контекста обращает внимание Т.П. Третьякова: контекстная прагматика включает ряд свойств понимания и вербализации коммуникативного процесса, связанных с продуцированием, репродуцированием, пониманием и мнемонизацией высказываний, с учетом прагматического контекста и интенциональных значений. [Третьякова, 2012: 232]

М.Е. Цвинариа в своём исследовании древнеанглийского глагола willan рассматривает его значения в прагматическом русле и отмечает факт их контекстной обусловленности: ситуативные контексты употребления данного глагола влияют на проявление в рамках его ядерного значения различных по семантическим признакам и прагматическим характеристикам функциональных смыслов. [Цвинариа, 2020] Учёный также подчёркивает, что именно контекстное переосмысление способствует развитию новых ядерных значений из прежде периферийных смыслов. [Цвинариа, 2017]

Контекст, по мнению ряда учёных, в числе которых Б. Хайне, является одним из двигателей эволюции грамматических категорий. [Хайне, 2002: 83] В процессе грамматикализации были выделены четыре стадии: употребление языковой единицы в большинстве контекстов в её ядерном значении, отпочкование промежуточных контекстов, ещё имеющих нечто общее с предшествующими контекстами, затем появление новых контекстов и последующая конвенционализация новых значений, уже не зависящих от контекста.

Мы не можем недооценивать роль контекста при определении значений слов: контекст позволяет сузить перечень возможных значений, определить нужный оттенок смысла того или иного высказывания, верно оценить прагматическую ситуацию. Также контекст влияет на развитие значений слов в языковой системе, участвуя в процессе грамматикализации.

**1.4. Понятие грамматикализации в аспекте развития английских вспомогательных глаголов**

Впервые грамматикализация стала предметом внимания лингвистов в 1912 году, когда французский учёный А. Мейе использовал данный термин как наименование процесса обретения самостоятельным словом роли грамматического элемента [Meillet, 1912: 134]. В дальнейшем многие влиятельные лингвисты обращались к данному термину, но определяли его по-своему.

Так, Э. Трауготт в своей работе 1980 года определяет грамматикализацию как переход от знаменательного слова к функциональному слову. [Traugott, 1980: 46] Впоследствии данное определение было дополнено: под грамматикализацией в 2003 году лингвист понимает процесс, при котором лексический материал, находясь в ограниченных прагма-синтаксических контекстах, приобретает и развивает главным образом грамматические функции. [Traugott, 2003: 644]

К. Леман же считает, что грамматикализация является процессом утери языковым знаком автономности, в ходе которого языковой знак становится более подверженным ограничениям и правилам, диктуемым языковой системой. [Lehmann, 2004: 153]

Б. Хайне в своей монографии, где излагается концептуальный подход к грамматикализации, придерживается определения, предложенного Ежи Куриловичем: под грамматикализацией в вышеуказанной работе понимают расширение сферы употребления морфемы за счёт перехода из сугубо лексического статуса в грамматический или от менее выраженного к более выраженному грамматическому статусу. [Heine, 1991: 26] Основная роль в процессе грамматикализации отводится метафорическому переносу как механизму семантических изменений. Процесс грамматикализации, по мнению Б. Хайне, имеет креативную природу и связан с когнитивной деятельностью человека, в частности, с решением коммуникативных проблем.

Как отмечает Н.В. Вострикова, грамматикализация представляет собой процесс приобретения грамматического статуса лексической единицей. Резюмируя труды предшественников, учёный выделяет источник грамматикализации, которым является исходная лексическая единица, результат грамматикализации (конечная лексическая единица с грамматическим показателем), и путь грамматикализации, под которым понимают движение от источника к результату. Круг источников грамматикализации несколько ограничен: наиболее часто грамматикализации подвергаются глаголы бытия, становления и обладания, глаголы движения и позиции, глаголы, обозначающие базовые действия, глаголы желания и долженствования, существительные, обозначающие части тела. В.М. Жирмунский заметил, что наиболее часто грамматикализации подвергаются именно глаголы с широким значением. [Жирмунский, 1976] Важно отметить, что в процессе переосмысления исходного значения слова остаются нетронутыми лишь наиболее общие компоненты смысла, а более конкретные характеристики утрачиваются. [Вострикова, 2003] Стираются в том числе и компоненты морфологического значения. Данный процесс П. Хоппер назвал декатегоризацией. [Hopper, 1991: 20]

С.В. Соколова приходит к выводу, что грамматикализация прежде всего представляет собой градуальный переход языковых единиц из разряда неграмматических в разряд грамматических, уменьшающий автономность языковых единиц, тем самым наделяя их большим числом грамматических свойств. Грамматикализация отражает когнитивные процессы генерализации и типизации. [Соколова, 2007: 74] Важнейшим этапом грамматикализации учёный считает десемантизацию, вследствие которой слово, утрачивая некоторые компоненты лексического значения, переживает генерализацию значения. Этот процесс сопровождается экспансией – расширением функциональных границ языкового элемента и его сочетаемости.

Генерализация как часть процесса грамматикализации, как утверждает А.А. Авагян, влечёт за собой расширение валентности лексических единиц и впоследствии повышение их частотности. [Авагян, 2021: 43] Высокой частотностью отличаются вспомогательные глаголы английского языка, обязанные своим появлением процессу грамматикализации.

Как мы могли заметить, в ходе процесса грамматикализации лексическая языковая единица обретает черты и функции грамматической. Данное явление связано с процессами генерализации, десемантизации, экспансии и декатегоризации.

**1.5. Обзор фундаментальных глаголов действия в английском языке**

В английском языке выделяют два основных класса глаголов: глаголы действия и состояния. Изучаемый в данной работе глагол «do» относится к первой группе, глаголы которой также называют динамическими. Данный тип глаголов отсылает к действию, выполняемому актантом. В связи с высокой степенью абстрактности значения фундаментальные динамические глаголы имеют широкий функционал и считаются полифункциональными. [Иевлева, 2010: 11] Также глаголам, представляющим данную группу, присуща высокая степень семантической вариативности. Они обладают обширным лексическим и грамматическим потенциалом и практически неограниченной валентностью, что делает данные языковые единицы незаменимыми частями языковой системы.

Также важно отметить, что фундаментальные глаголы действия играют важную роль в формировании аналитических грамматических конструкций. [Друзина, 2005: 17]

В.И. Абаев замечает, что данному типу глаголов свойственно наличие широкого семантического поля, что позволяет им обретать самые разнообразные лексические и грамматические значения. [Абаев, 1998: 34] Такие глаголы в ряде языков, в том числе и в английском, используются в качестве вспомогательных. Несложно заключить, что фундаментальные глаголы действия являются широкозначными.

**1.6. Семантика и функции глагола «****dōn» в древнеанглийский период**

В древнеанглийском языке аномальный глагол «dōn» функционировал как полнозначный со значением «делать». Старое готское значение «сажать», «помещать» уже начало отмирать и встречалось крайне редко. В аналитических конструкциях данный глагол замечен не был. Стоит отметить, что аналитические конструкции практически не существовали в данный период развития языка, древнеанглийский считают главным образом синтетическим языком. [Аракин, 2003: 94] Временная категория выражалась при помощи глагольных форм прошедшего и настоящего времени, которые были более семантически насыщены, нежели их потомки в современном английском языке. Категории залога не существовало.

Также интересно, что в древнем английском основное значение «делать» с глаголом «dōn» делили ещё два глагола: «macian» и «wyrcean». Только в среднеанглийском данные глаголы начинают отграничиваться от «dōn»: у глагола «wyrcean» (будущий «work») усиливается значение «работать», и начинают выкристаллизовываться особенности семантики глагола, который станет современным «make». [Иванова, Чахоян, Беляева, 2014: 184]

**1.7. Функционально-семантические характеристики глагола «doоn» в среднеанглийском языке**

В среднеанглийском языке глагол «doon» обретает новые значения и функции в дополнение к своей изначальной функции знаменательного глагола. Так, «doon» в сочетании с инфинитивной формой другого глагола работал как каузатив. [Расторгуева, 2003: 265]

Также, замечает Э. Трауготт, в среднеанглийский период у данного глагола появилась возможность использования в качестве вспомогательного в эмфатических конструкциях. [Traugott, 1980: 55]

Л.Р. Данилова, проанализировав ряд письменных памятников среднеанглийской эпохи, обнаружила, что «doon» может выступать и в роли глагола-заместителя. Глагол «doon», функционирующий как субститут, утрачивает своё лексическое значение. [Данилова, 1992: 6] Очевидно, что на этой стадии развития глагол подвергся десемантизации. Также в этот период были зарегистрированы первые случаи употребления «doon» в отрицательных конструкциях, но такое применение глагольных форм было скорее исключением, чем правилом.

**1.8. Функционально-семантические характеристики глагола «do» в ранненовоанглийском языке**

В ранненовоанглийский период глагол «do» утрачивает функцию каузатива: она переходит к глаголу «make». [Расторгуева, 2003: 266]

Продолжается тенденция десемантизации глагола «do». Появляются новые аналитические формы, пришедшие на смену простых синтетических форм. Возрастает количество случаев употребления глагола «do» в отрицательных предложениях. Рассмотрев творчество У. Шекспира в диахроническом ключе, японский учёный Х. Ядоми определил, что частота употребления отрицательных конструкций с «do» в произведениях классика постепенно и устойчиво росла в течение 20 лет. [Ядоми, 2013: 36] К концу XVII века данное словоупотребление становится нормой в поэзии, а после некоторых колебаний и в других коммуникативных сферах. [Ильиш, 1968: 366]

Другие аналитические конструкции с глаголом «do» появляются в вопросительных предложениях, также возникает новый тип таких предложений с десемантизированным глаголом — разделительный вопрос. [Данилова, 1992: 10]

В ранненовоанглийском заметно выросла доля перифрастических конструкций с глаголом «do». Т.Д. Саблиев объясняет это изменение установлением фиксированного порядка слов и подъёмом национального языка, при котором английский язык становится универсальным и начинает использоваться во всех коммуникативных сферах. [Саблиев, 1996: 10] Перифрастические конструкции с «do» обретают две функции: идентификации и создания дополнительной позиции.

Мы видим, что глагол «do» обретает новые функции и утверждается в роли широкозначной языковой единицы.

**1.9. Произведения Дж. Чосера и У. Шекспира в контексте современных им эпох и их роль в развитии национального языка**

Сложно переоценить роль национального языка как образующего элемента культуры народа. Можно сказать, что национальный язык рождается в тот момент, когда рождается нация. И помимо диалектов, просторечий, фразеологизмов и прочих лингвистических особенностей, демонстрирующих национальную самобытность, он напрямую связан с культурным развитием нации, мозаично отражая устоявшиеся литературную образность и культурные аллюзии. Образование и развитие национального языка — это естественный процесс, который обязательно сопровождается созданием и закреплением в употреблении литературных стилей. Таким образом, можно сделать вывод о том, какое важное место занимает классическая литература в процессе становления национального языка, а великие литераторы своего времени зачастую ответственны за создание не только эстетически и культурно значимых произведений искусства, но и литературных текстов, определяющих будущий облик письменности языка и основу национальных литературных канонов.

Но на начальных и средних этапах формирования национального языка его литературной форме свойственна вариативность и нестабильность. Этот паттерн также можно заметить при изучении истории английского языка на ранних стадиях развития. Это делает достижения Дж. Чосера, одного из основоположников английского национального языка и английской национальной литературы, еще более значимыми с точки зрения литературоведения и лингвистики.

Из-за регионального и социального билингвизма и других исторически сложившихся особенностей английской нации, современная Чосеру литература существовала в основном на латинском или французском, и несмотря на то, что как автор он мог бы добиться намного большей известности и признания, если бы писал на одном из этих двух языков (Джеффри Чосер прекрасно владел и латинским, и французским), он начал творить на английском, языке, на котором говорили в Лондоне, Кембридже и Оксфорде. [Каюмова, Исроилова, 2018] В написании его работ английскому автору помогало собственное богатое образование и большой опыт путешествий как в другие страны, так и по самой Англии. Например, приблизительно четверть слов являются заимствованиями из французского, и пусть только часть из них сохранилась и со временем стала частью английского лексикона, английский Дж. Чосера не был поглощен французским, а для многих англичан естественно простой и узнаваемой стала основа древнеанглийского в виде общеупотребительных слов, местоимений, предлогов и др. [Абдульманова, Лекомцева, 2018]

Можно сказать, что все творчество Дж. Чосера глубоко связано с культурой Англии и часто отражает ее действительность настолько точно, что позже Максим Горький называл именно Чосера создателем реализма. Наиболее известное произведение средневекового поэта, «Кентерберийские рассказы», являет читателю достоверную и красочную панораму средневековой Англии. Книга представляет собой повествование от лица группы паломников, направлявшихся в Кентерберийский собор, который в то время был одним из главных центров паломничества в Англии. У всех героев истории разные характеры, разные профессии и разное происхождение, что автор использовал как возможность реализовать один из своих главных замыслов в произведении — показать реальную Англию во всём её диалектном разнообразии. И по уникальности идиостиля, богатству и достоверности использованных диалектов, силе и экспрессивности письма у этого произведения не будет равных во всей английской литературе вплоть до XVI века. [Кумова, Величко, 2015]

И одно это могло бы объяснить звание «отца английской литературы», ведь творчество Джеффри Чосера стало одной из причин, почему английский язык был признан как литературный наряду с латинским и французским. Но, помимо этого, Чосеру, как и большинству писателей его периода, приписывают стандартизацию лондонского диалекта из комбинации кентского и мидлендского диалектов. [Гураль, 2008] И несмотря на то, что заслуги Чосера в систематизации английского неоспоримо повлияли на всю последующую историю английской культуры, больше заметно влияние канцелярии, суда и бюрократии, частью которой был и сам Чосер. Позже, в середине 1400-х, благодаря достижениям английских литераторов и был введен известный «канцлерский английский стандарт».

Другим важнейшим этапом развития английского языка, во многом определившим его современный облик, называют рубеж XVI и XVII веков. Именно в этот временной промежуток появились на свет произведения известного писателя, актера и драматурга Уильяма Шекспира, творчество которого позже породило отдельное социально-культурное явление под названием «культ Шекспира», выражавшееся в поклонении его творчеству и признании его идеальной формой искусства. Сохранившееся наследие национального поэта составляет тридцать шесть пьес, четыре поэмы и больше сотни сонетов. Величие наследия Шекспира как литератора и драматурга неоспоримо —считается, что он смог обогатить английский язык приблизительно двумя тысячами слов и выражений. Так как английские язык и культура находились в тот момент в неустойчивом положении и претерпевали ряд значительных изменений из-за контактов с другими нациями и культурами через войны и колонизацию, часть шекспировского английского была создана под влиянием других языков, поэтому неудивительно то, что заметная часть его лексики является заимствованиями, но при этом также в литературном языке Шекспира было обнаружено большое количество изобретенных им выражений, народных оборотов и устойчивых выражений, которые он популяризировал, и часть известных задолго до его творчества оборотов речи, в которые он внес ключевые изменения. [Проскурнин, 2014]

Вклад Шекспира в английскую фразеологию по критерию численности уступает только Библии; его авторству принадлежат больше фразеологических единиц, чем Чарльзу Диккенсу, Уильяму Мейкпису Теккерею, Вальтеру Скотту, Джону Голсуорси и другим известным английским писателям вместе взятым. [Каграманян, 2008] Многие устоявшиеся выражения, которые не только стали частью общеупотребительной лексики в англоязычных странах, но и являются частью мировой культуры и в наши дни, восходят именно к творчеству Шекспира. К таким единицам относятся такие крылатые выражения, как: «To be or not to be» («Быть или не быть»), «All΄s well that ends well» («Все хорошо, что хорошо кончается»), «Love is blind» («Любовь слепа») и другие. Влияние великого барда на мировой словарь фразеологических выражений невозможно отрицать: существуют отдельные словари шекспировских слов и выражений, а принадлежащие его авторству лексические единицы называют шекспиризмами.

Из всего изученного можно сделать вывод, что вклад великих литераторов, поэтов и писателей в процесс сложения и систематизации национального языка огромен, и его влияние можно проследить на всех этапах развития национального языка. Поэтому творчество таких известных творцов как Джеффри Чосера и Уильяма Шекспира не только стало определяющим облик современного им языка, но и заметно отразилось на облике современного английского.

**Выводы по главе 1**

Глагол «do» относится к числу широкозначных. Таким языковым единицам свойственны высокая частотность, абстрактное значение, недискретность, склонность к десемантизации, многофункциональность, тесная связь с контекстом, полиденотатность.

Для данной работы важно комплексное понимание значения слова, учитывающее сложность данной семантической структуры и её соотнесённость со многими сферами человеческой деятельности. Также имеет большое значение связь значения и контекста: при определении нужного значения слова контекст может быть критически важен для понимания коммуникативной ситуации, сужая количество потенциальных значений.

Часть значений изучаемого в данной работе глагола «do» является продуктом грамматикализации – процесса, при котором изначально лексическая языковая единица обретает черты и функции грамматической. Грамматикализация сопровождается процессами генерализации, десемантизации, экспансии и декатегоризации.

Относящийся к фундаментальным глаголам английского языка «do» имеет широкий функционал и развитую семантическую структуру, что позволяет ему образовывать новые значения.

В ходе своего развития данный глагол обрёл ряд новых функций и значений, подвергшись грамматикализации. Некоторые функции впоследствии перешли к другим глаголам или исчезли в стремлении языка к компактности и универсальности.

Дж. Чосер и У. Шекспир – выдающиеся авторы, произведения которых оказали огромное влияние как на язык современных им эпох, так и на английский как национальный язык в целом на каждой последующей ступени его развития.

**Глава 2. Функционально-семантические и прагматические аспекты развития глагола «do» в среднеанглийском и ранненовоанглийском языках**

Было исследовано 100 собранных методом репрезентативной выборки примеров употребления глагола «doon/do» в произведениях Дж. Чосера и У. Шекспира.

Примеры включают:

1. Случаи употребления глагола «doon/do» в основном значении;
2. Случаи употребления глагола «doon» в функции каузатива;
3. Случаи употребления глагола «doon» как глагольного заместителя;
4. Случаи употребления глагола «do» в качестве вспомогательного глагола;
5. Прочие случаи употребления десемантизированного глагола «doon/do».

Примеры отражают особенности функционально-семантического развития глагола «doon/do» и прагматические особенности его употребления Дж. Чосером и У. Шекспиром в своих текстах.

**2.1. Функции глагола «doon» в «Кентерберийских рассказах» Дж. Чосера**

**2.1.1. Глагол «doon» в основном значении**

Глагол «doon» сохраняет свою функцию знаменательного глагола и предстаёт в значении «делать, производить какое-либо действие» в ряде случаев, зафиксированных в данном произведении. Так, в примере (1) из пролога данный глагол употреблён с целью сообщить о действии, которое собирался совершить персонаж:

(1) For he was late y-come from his viage,

And wente for to *doon* his pilgrimage. (The General Prologue)

Здесь валентность глагола является стандартной, место справа заполнено дополнением, образуя составное сказуемое со значением «совершить паломничество».

Подобным образом складывается ситуация в примере (2):

(2) But hou she *dide* hir ryte I dar nat telle,

But it be any thing in general;

And yet it were a game to heeren al. (The Knight’s Tale, Sequitur pars tercia)

Глагол «doon» в прошедшем времени применён в основном значении, которое передаёт суть осуществления действия, в данном случае речь идёт о выполнении обряда. Данное словоупотребление не несёт дополнительной смысловой нагрузки, семантическое содержание и функционал глагола соответствуют полагающимся полнозначной языковой единице.

Валентность данного глагола позволяет ему присоединять двойное дополнение, как в примере (3):

(3) He, for despit and for his tirannye,

To *do* the dede bodyes vileynye (The Knight's Tale)

Как мы могли убедиться, семантика смыслового глагола «doon» не претерпела заметных изменений в среднеанглийском.

**2.1.2. Глагол** **«doon» в функции каузатива**

В среднеанглийский период у глагола «doon» появилась новая функция: каузатив, реализуемая при употреблении данного глагола в сочетании с инфинитивом смыслового глагола, как в примере (4):

(4) And to the thridde knight right thus he seyth,

‘Thou hast nat doon that I comanded thee.’

And thus he *dide* don sleen hem alle three. (The Summoner's Tale)

Здесь неконвенционально для среднеанглийского выражено значение каузации действия.

Более привычно современным читателем будет восприниматься следующий пример:

(5) For she that *dooth* me al this wo endure

Ne reccheth nevere wher I synke or fleete. (The Knight's Tale)

Данная конструкция имеет значение, эквивалентное современному «make somebody do something».

Подобные обороты у Дж. Чосера встречаются нечасто, но данное явление всё же нашло отражение в творчестве классика, чья работа так достоверно и живо передала английскую жизнь.

**2.1.3. Глагол «doon» как глагольный заместитель**

В данный период развития английского языка глагол «doon» обретает служебные функции, приближаясь по функционалу к знакомому носителю современного английского вспомогательному глаголу «do». Значение десемантизированного глагола вымывается, оставляя каркас, который заполняется контекстом. Так происходит в нижеследующих примерах, где «doon» выступает в роли заместителя других глаголов, соседствующих с ним в предложении.

(6) His eyen twynkled in his heed aright

As *doon* the sterres in the frosty nyght. (The General Prologue)

В примере (6) при смене подлежащего «doon» заменяет глагол «twinkle», передавая значение «мерцать», поддерживая структуру сравнения в предложении.

(7) Heere may ye se wel how that genterye

Is nat annexed to possessioun,

Sith folk ne doon hir operacioun

Alwey, as *dooth* the fyr, lo, in his kynde. (The Wife of Bath's Tale)

Рассуждая о благородстве в примере (7) , Батская ткачиха утверждает, что чистота намерений не передаётся по наследству, и у знатного рода со славным огнём есть только одно сходство, состоящее в том, как они догорают. Как и в предыдущем примере, задействована сравнительная конструкция, при которой подлежащее в предложении меняется, и глагод «doon» сообщает огню ту же печальную судьбу, что ждёт и знатное семейство.

(8) Wepyng and waylyng, care and oother sorwe

I knowe ynogh, on even and a-morwe,

Quod the marchant, and so *doon* other mo

That wedded been. (The Merchant's Prologue)

Глагол «doon» в словах недовольного своей женитьбой купца из примера (8) отсылает к бедам, которые ведомы тем, кто связал себя узами брака. Фокус в предложении переходит с говорящего на других людей, подлежащее меняется, и пустой глагол «doon» наполняется значением знания, знакомства с предметом.

Дж. Чосер умело использует «doon» как вспомогательный глагол, передавая самые разнообразные смыслы и выстраивая связи между используемыми подлежащими.

**2.1.4. Прочие случаи проявления десемантизации глагола «doon»**

В тексте Дж. Чосера были замечены случаи употребления десемантизированного глагола «doon», не относящиеся ни к одной из указанных выше категорий.

Так, Чосер активно использует эмфатические конструкции для усиления смысла высказывания, как в примере (9):

(9) And seyde, lat the womman telle hire tale.

Ye fare as folk that dronken ben of ale.

*Do*, dame, telle forth youre tale, and that is best. (The Wife of Bath's Prologue)

Здесь хозяин осаживает спорщиков, развязавших конфликт из-за вступления рассказа ткачихи, и настойчиво просит женщину продолжить рассказ. Императив смыслового глагола в данном высказывании усилен глаголом «doon».

Также в некоторых выражениях стёрта семантика глагола «doon». К их числу относится фраза «do no fors», которую неоднократно употребляют персонажи, чтобы сообщить, что их не интересует то или иное явление. Пример применения этого выражения можно найти ниже.

(10) And yet wol som men seye it was nat he;

I *do* no fors of your divinitee. (The Friar's Tale)

Как мы могли убедиться, творчество Дж. Чосера отразило изменения в современном ему английском языке: наряду с полнозначными глаголами используются вспомогательные, десемантизированные, постепенно утрачивающие своё значение глаголы, несущие с собой новый функционал.

**2.2. Функции глагола «do» в произведениях У. Шекспира**

**2.2.1. Глагол «do» в основном значении**

Полнозначный глагол «do» не сдаёт свои позиции и в ранненовоанглийском языке. Пример (11) иллюстрирует применение знаменательного глагола «do» без дополнительных оттенков значения.

(11) Lo! in the orient when the gracious light

Lifts up his burning head, each under eye

*Doth* homage to his new-appearing sight,

Serving with looks his sacred majesty; (Sonnet VII)

Глагол «do» в данном контексте употребляется в значении «делать»/ «осуществлять». В тандеме с дополнением он говорит о почтении, которое оказывают светилу.

**2.2.2. Вспомогательный глагол «do»**

В данный период глагол «do» обрёл множество новых функций, в том числе служебные, что активно использовал У. Шекспир.

Пример (12) демонстрирует применение вспомогательного глагола «do» в качестве субститута.

(12) The brightness of her cheek would shame those stars

As daylight *doth* a lamp; her eyes in heaven

Would through the airy region stream so bright (Romeo and Juliet, Act 2)

Мы видим, что в данном сравнительном обороте происходила замена подлежащего, поэтому для передачи смысла глагола «shame» используется вспомогательный глагол.

Другое популярное у Шекспира употребление вспомогательного глагола «do» относится к вопросительным предложениям. Примеры (13) и (14) наглядно иллюстрируют применение данного глагола в вопросе.

(13) Unthrifty loveliness, why *dost* thou spend

Upon thyself thy beauty's legacy?

Nature's bequest gives nothing but doth lend,

And being frank she lends to those are free.

Then, beauteous niggard, why dost thou abuse

The bounteous largess given thee to give? (Sonnet IV)

(14) Why dost thou pine within and suffer dearth,

Painting thy outward walls so costly gay?

Why so large cost, having so short a lease,

Dost thou upon thy fading mansion spend? (Sonnet CXLVI)

Также были зафиксированы случаи употребления глагола «do» в отрицательных предложениях

(15) How much salt water thrown away in waste,

To season love, that of it *doth* not taste! (Romeo and Juliet, Act 2)

Данные примеры показывают, что вспомогательный глагол «do» утратил лексическое значение и употребляется сугубо в грамматической функции.

**2.2.3. Прочие случаи проявления десемантизации глагола «do»**

Также были замечены перифрастические конструкции с «do»:

(15) If it be not, then love *doth* well denote

Love's eye is not so true as all men's 'No.' (Sonnet CXLVIII)

(16) I tell the day, to please them thou art bright

And *dost* him grace when clouds do blot the heaven: (Sonnet XXVIII)

В данных конструкциях «do» лишён лексического значения.

**2.3. Сравнительный анализ случаев употребления глагола «do» в произведениях Дж. Чосера и У. Шекспира**

Как Дж. Чосер, так и У. Шекспир используют знаменательный глагол «do». Также работы обоих используют вспомогательный «do», причём У. Шекспир задействовал больше способов употребления данного глагола, включая его в вопросительные, отрицательные, перифрастические конструкции. При У. Шекспире глагол «do» обрёл больше служебных функций и приблизился к становлению грамматической единицей.

**Выводы по главе 2**

Рассмотрев тексты произведений английских классиков, мы смогли проследить эволюцию форм глагола «do», в течение которой он постепенно обретал новые значения и уступал часть старых семантически схожим глаголам. Грамматикализация позволила вывести множество вариантов употребления данного глагола, которые были использованы писателями для передачи бесчисленного множества оттенков смысла описанных ими ситуаций, украшения речи поэтичными оборотами и уточнения мысли.

**Заключение**

В данной работе было изучено функционально-семантическое развитие глагола «do» в среднеанглийский и ранненовоанглийский периоды. Мы проследили, как данный глагол из моносемантичного стал широкозначным и, подвергшись десемантизации, обрёл ряд новых значений, сделавших его семантическую систему такой обширной, какой мы видим её сейчас.

Данный процесс отразился в работах великих писателей своего времени, что было проиллюстрировано примерами, где была отражена прагматическая значимость применённых единиц. На протяжении исследования из раза в раз подтверждалась значимость контекста при рассмотрении широкозначных лексических единиц. За столетия своего функционирования данный глагол прошёл путь от знаменательной до фактически служебной единицы, наполняемой смыслом из контекста.

**Список использованной литературы**

1. Абаев В.И. К семантике глаголов с основным значением «делать» // Вопросы языкознания. Наука, 1988. № 3. С. 34-43

2. Абдульманова А.Х., Лекомцева И.А. Творческое наследие Джеффри Чосера и его русские переводы в контексте мировой культуры // Litera. 2018. №4. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/tvorcheskoe-nasledie-dzheffri-chosera-i-ego-russkie-perevody-v-kontekste-mirovoy-kultury (дата обращения: 02.06.2022).

3. Авагян А.А. Феномен грамматикализации знаменательных частей речи (на материале английского и немецкого языков). дисс. … канд. филол. наук: 10.02.19: утв. 11.02.2022. М., 2022. 213 с.

4. Агамджанова В.И. Контекстуальная избыточность лексического значения слова на материале английского языка. Рига: Зинатне, 1977. 123 с.

5. Амосова Н.Н К вопросу о лексическом значении слова // Вестник ГУ.1957. № 2. С. 103-104.

6. Амосова Н.Н. Основы английской фразеологии. – Ленинград: Изд-во Ленинградского ун-та, 1963. 208 с.

7. Аракин В.Д. История английского языка: Учеб. пособие. М.: Физмалит, 2003. 272 с.

8. Аралов А.М. О широкозначности как лексико-грамматической категории // Функциональный и методический аспекты изучения иностранных языков. 1993. С. 24-35.

9. Васильев Л.М. Современная лингвистическая семантика. М.: Либроком, 1990. 192 с.

10. Виноградов В. В. Избранные труды. Лексикология и лексикография. - М.: Наука, 1977. 312 с.

11. Вострикова Н.В. Грамматикализация глаголов каузации движения и изменения положения в пространстве // Диалог-2003: труды Международной конференции (г. Протвино, 11-16 июня 2003 г.). М.: Наука, 2003. С. 36-48.

12. Гросул Л.Я. К вопросу о многозначности и широкозначности английских слов // Лингвистические основы преподавания иностранных языков. Кишинев: Штиинца, 1989. С. 3-9.

13. Данилова Л.Р. Развитие служебных функций глагола Do : автореферат дис. ...канд. фил. наук: 10.02.04: утв. 08.09.1992 Санкт-Петербург, 1992. 16 с.

14. Дудина А.М. О широкозначности глагольных единиц в диахроническом аспекте (на материале французского и белорусского языков) // Вестник МГЛУ. сер. 1, Филология. Минск: МГЛУ, 2019. – № 1 (98). С. 20–26.

15. Друзина Н.В. Фундаментальные глаголы бытия и обладания: дис. д. филол. н: 10.02.19: утв. 02.02.2005. Саратов, 2005. 352 с.

16. Жирмунский В.М. О границах слова // Общее и германское языкознание. Л., 1976. С. 125-147.

17. Жуков А.В., Жуков К.А. Семантика неопределенности (О словах и фразеологизмах с размытым и широким значением) // Вестник Новгородского Государственного Университета №25. – 2003. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/semantika-neopredelennosti-o-slovah-i-frazeologizmah-s-razmytym-i-shirokim-znacheniem (дата обращения: 02.06.2022).

18. Иванова И.П., Чахоян Л.П., Беляева Т.М. История английского языка. Учебник. Хрестоматия. Словарь. М.: Авалонъ, 2014. 560 с.

19. Иевлева Н.В. Фундаментальный глагол действия в языках различных групп. Семантический, функциональный и когнитивный аспекты. дис. ...канд. филол. н.: 10.19.02: утв: 17.10.2010. Саратов, 2010. 193 с.

20. Ильиш Б.А. История английского языка. М.: Высш. школа, 1968. 420 c.

21. Каюмова Н.Х., Исроилова Д.И. Синтаксические особенности языка Шекспира и Чосера // Достижения науки и образования. 2018. №16 (38). URL: https://cyberleninka.ru/article/n/sintaksicheskie-osobennosti-yazyka-shekspira-i-chosera (дата обращения: 02.06.2022).

22. Каграманян К. А. Вклад В. Шекспира в английскую фразеологию // Вестник Санкт-Петербургского университета МВД России. 2008. №4. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/vklad-v-shekspira-v-angliyskuyu-frazeologiyu (дата обращения: 02.06.2022).

23. Кечкеш И. Слово, контекст и коммуникативное значение // Russian Journal of Linguistics. 2014. №1. C. 7-18.

24. Кобозева И.М. Лингвистическая семантика: Учебное пособие. М.: УРСС Эдиториал, 2000. 352 c.

25. Козлова Н. В. К теоретическим основам исследования микросистемы глагольных носителей эврисемии // Вестник НГУ. Серия: Лингвистика. 2010. т.8. вып. 1. С. 45-58.

26. Колобаев В.К. О некоторых смежных явлениях в области лексики // Иностранные языки в школе. 1983. №1. С. 11-13.

27. Колшанский Г.В. Контекстная семантика. М.: Наука. 1980.151 с.

28. Крылова М.Н. Функциональный анализ слов как основа системного исследования языковых единиц функционально-семантической категории сравнения // Гуманитарные научные исследования. 2013. №9. URL: https://human.snauka.ru/2013/09/3736 (дата обращения 02.06.2022).

29. Кудрявцева Н. П. К типологической характеристике широкозначной номинации в английской разговорной речи // Теория и практика лингвистического описания разговорной речи: Межвуз. сб. науч. тр. ГГПИ им. А. М. Горького. Горький. 1987. С. 83-89

30. Кумова Е.С., Величко Е.В. Роль Джеффри Чосера в развитии литературного языка // Международный студенческий научный вестник. 2015. № 6. URL: https://eduherald.ru/ru/article/view?id=13412 (дата обращения: 02.06.2022).

31. Малютина Е.И. Широкозначность против полисемии на уровне языка и речи (на материале глаголов современного английского языка). // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. Общественные и гуманитарные науки. 2008. С. 123–127

32. Никитин, М.В. Курс лингвистической семантики. СПб.: Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 2007. 819 с.

33. Падучева Е. В. Семантические исследования: Семантика времени и вида в русском языке; Семантика нарратива. 2-е изд., испр. и доп. М.: Языки славянской культуры, 2010. 480 с.

34. Панкина М.Ф. Широкозначность и полисемия. // Актуальные вопросы современной филологии и журналистики. 2013, №10. С. 7-12. https://cyberleninka.ru/article/n/shirokoznachnost-i-polisemiya (дата обращения: 02.06.2022).

35. Плоткин В.Я. Строй английского языка. М.: Высш. шк., 1989. 240 с.

36. Потебня А.А. Из записок по русской грамматике. М., 1958, т. 1— 2. 536 с.

37. Шмелев Д.Н. Проблемы семантического анализа лексики М.: Издательство ЛКИ, 2008. - 280 с.

38. Проскурнин Б.М. Уильям Шекспир и Джордж Элиот: традиции, влияние, аллюзии // Мировая литература в контексте культуры. 2014. №3 (9). URL: https://cyberleninka.ru/article/n/uilyam-shekspir-i-dzhordzh-eliot-traditsii-vliyanie-allyuzii (дата обращения: 02.06.2022).

39. Расторгуева Т.А. История английского языка. М.: Астрель, АСТ, 2003. 348 с.

40. Салбиев Т.Д. Перифрастические конструкции с do в ранне-новоанглйийском: автореф. канд. дисс. по фил.: 10.02.04 - германские языки М. 1996. 20 с.

41. Стернин И.А. Лексическое значение слова в языке и речи. Воронеж, 1985. 138 с.

42. Соколова С.В. Грамматикализация в системе местоименных слов современного русского языка как отражение общих когнитивных процессов // Вопросы когнитивной лингвистики №2(011). 2007. С.74-80

43. Третьякова Т.П. Еще раз о тексте и контексте // Вестник ЛГУ им. А.С. Пушкина. Том 7. 2012. №2. С. 230-234.

44. Уфимцева А.А. Лексическое значение: принципы семиологического описания лексики. М.: Наука, 2010. 240 с.

45. Федюк П.С. Специфика определения критериев широкозначности лексических единиц // Известия РГПУ им. А.И. Герцена. 2009. №101 С.200-205.

46. Цвинариа М.Е. Функционально-семантический и прагматический аспекты развития модальных значений глагола willan в древнеанглийском языке// Филологический аспект. №5 (61). 2020. URL: https://scipress.ru/philology/articles/funktsionalno-semanticheskie-i-pragmaticheskie-aspekty-razvitiya-modalnykh-znachenij-glagola-‘willan’-v-drevneanglijskom-yazyke.html (дата обращения: 02.06.2022).

47. Цвинариа М.Е. Контекстно-дискурсивные факторы развития деонтических и эпистемических значений глагола may/mightе (на материале «Кентерберийских рассказов» Дж.Чосера) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2017. №9 (75) Ч.2. С.164-168.

48. Шабаев В. Г. Эврисемия: проблемы лексики и грамматики (на материале английского языка) // Наука и образование: современные тренды: коллективная монография. – Чебоксары: ЦНС "Интерактив плюс", 2015. C. 100-126

49. Шмелев Д.Н. Проблемы семантического анализа лексики. – M., 2008. 280 с.

50. Ярцева В.Н. Составное сказуемое и генезис связочных глаголов в английском языке // Труды ВИИЯ. – 1947. – №3. – С. 29–47.

51. Gural S. K. Some aspects of English development // Язык и культура. 2008. №2. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/some-aspects-of-english-development (дата обращения: 02.06.2022).

52. Heine B. et al. Grammaticalization. A Conceptual Framework. Chicago/London, 1991. P. 327

53. Heine B. On the Role of Context in Grammaticalization. New Reflexions on Grammaticalization// Typological Studies in Language. 2002 №2(54) P.199-202

54. Hiroshi Yadomi. The Auxiliary 'do' in negative constructions in Shakespeare's plays// Kyoto University Research Information Depository, 2013. P. 30-50

55. Hopper, P.J. On some principles of grammaticization // Approaches to grammaticalization. Vol. 1. Focus on theoretical and methodological issues, ed. by E.C. Traugott, B. Heine. ‒ Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins. 1991. P. 17–35.

56. Lehmann, C. Theory and method in grammaticalization // Zeitschrift für Germanistische Linguistik, 2004. ‒ P. 152–178.

57. Lehman C. Thoughts on Grammaticalization // Arbeitspapiere des Seminars fur Schprachwissenschaft der Universitat Erfurt. №9. 2002. P. 183

58. Meillet A. L'évolution des formes grammaticales. Scientia (Rivista di Scienza), 1912. P. 130-148

59. Traugott, E.C. Constructions in grammaticalization // The handbook of historical linguistics, ed. by B.D. Joseph, R.D. Janda. Oxford: Blackwell, 2003. P. 624–647.

60. Traugott E.C. Meaning-Change in the Development of Grammatical Markers // Language Sciences, 1980. P. 44-61.

**Список источников**

1. Chaucer G. The Works of Geoffrey Chaucer. Boston, Mass: Houghton Mifflin, 1957

2. Shakespeare W. Romeo and Juliet from The Folger Shakespeare. Ed. Barbara Mowat, Paul Werstine, Michael Poston, and Rebecca Niles. URL: <https://shakespeare.folger.edu/shakespeares-works/romeo-and-juliet/> (дата обращения: 02.06.2022)

3. Shakespeare W. Shakespeare’s Plays, Sonnets and Poems from The Folger Shakespeare. Ed. Barbara Mowat, Paul Werstine, Michael Poston, and Rebecca Niles. URL: <https://shakespeare.folger.edu/> (дата обращения: 02.06.2022)